



== *Te Avae Atopa 1961* ==

TE HEHEURAA API

Te Heheuraa Api

E ITE ĪA OUTOU I TE PARAU MAU, E NA TE PARAU MAU OUTOU E FAATIAMA

TE VE'A A TE MISIONI POLINESIA FARANI
NO

TE EKALESIA A IESU MESIA I TE FEIA MO'A
I TE MAU MAHANA HOPEA NEI

SETEPA

1961

Te Hoho'a i nia
i te Tapoi Ve'a.

Te a'o ra te hoê
Episekobo Momo-
ni i to'na ra amui-
raa. Te rave nei
te mau Episekopo
e te mau Peresi-
ni Amaa i te reira
ohipa ma te moni
ore, e te vai ra ta
ratou iho ohipa
imiraa faufaa,

Upoo Parau

Api

Soirée - Conférence	284
La Page du Président	285
Te Parau a te Peresideni Misioni	286
Difficilement Compris	287
E Mea Haroaroa Ata	289
La Dîme	291
Te Tufaa Ahuru	293
Les Signes de la Seconde Venue	295
Te Mau Tapao	297
A La Jeunesse	299
Te Feia Apî	303
Te Soirée e te Amuiraa	306
Au Revoir	307
Ia Farerei Faahou Tatou	308
Ne Soyez Jamais En Retard	309
Eiaha Outou Ia Taupupu	310
Des Nouvelles - Parau Apî	311
Te Mau Oro'a i Ravehia	312

Tarif Des Abonnements
Pour Un An:
100 francs Pacifiques

Moni No Te
Matahiti Hoê:
20 Tara

Na Taata Faatere:
Surveillant:
Kendall W. Young
Assistant: R. G. Shields

Imprimeur:
Pou Moo
Assistant:
Eugène Wong

SOIREE - CONFERENCE

La Soirée Musicale de l'année 1961 fut présentée le 8 Septembre avec l'honneur de la présence de Mr. Grimald, Gouverneur de la Polynésie Française.

Il y eut au moins 800 personnes présentes pour écouter et admirer le "Charleston" et le "Cha-cha-cha" et écouter aussi le Jeune Choeur de près de 50 voix qui chanta 7 différentes sélections durant cette soirée. Il y eut en plus de cela, d'autres jolis actes qui contribuèrent aussi au succès du programme.

Des sincères remerciements d'estime sont étendu envers tous ceux qui ont donné leur aide, de n'importe quel moyen pour faire du programme de cette année un succès. Merci!

La Conférence de la Mission débuta le Samedi, 9 Septembre par deux réunions; celle des présidents de toutes les branches et celle de tous les officiers ayant lieu au cours de la journée.

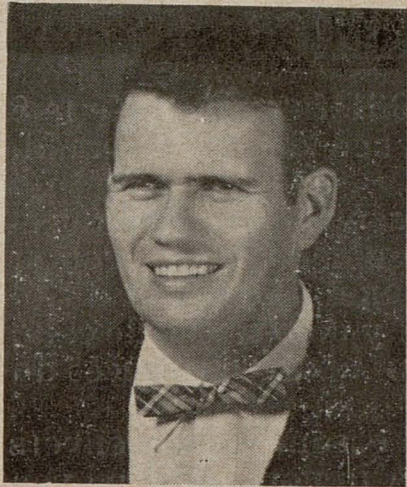
Le Dimanche matin, la réunion de la Prêtrise commença à 8 heures de la première réunion générale de la Conférence s'assembla à 10 heures du matin. Les orateurs pour cette séance furent: le missionnaire Shields qui parla au sujet de la "Camaraderie envers les Nouveaux Membres"; Tanapiti Mariteragi qui parla au sujet de la "Dîme"; Teariki Hutihuti qui parla de la "Parole de Sagesse"; et Maina Hutihuti qui eut pour sujet "Evitez les Dettes et les Obligations."

Dans la réunion qui eut lieu dans l'après-midi, il se trouva inclus, comme orateurs: "Tutu" Palmer qui parla sur le sujet "Etudier pour être Sauvé"; Viliamu Sam You qui eut comme sujet à traiter "l'Unité Dans la Branche" et Tahauri Hutihuti parla sur "Les Missionnaires Envoyer Dans le Monde."

Il y eut 875 personnes présentes à la Conférence du matin et 445 à la réunion de l'après-midi.

Le Dimanche après-midi il y eut une réunion spéciale de la jeunesse à laquelle s'adressa Mr. D'Agostini, un membre du Cabinet du Gouverneur. Il parla au sujet du programme pour la jeunesse dans la Polynésie Française.

La Conférence se termina Lundi avec des piques-niques et un tour de l'île pour tous les membres et dans la soirée il y eut un championnat de basket-ball entre les diverses branches.



La Page Du Président De La Mission

LA PRIERE

Le Sauveur nous a dit qu'il fallait que nous prions, dans nos coeurs, à tout moment. Cela nous assurera sa direction et sa protection en face de toutes les tentations de tous les jours de notre vie. Et à coté de cela il y a des moments où chaque famille des Saints des Derniers Jours doit s'unir

dans la prière. Et à ma propre idée, le minimum de prières qui devraient être faites par jour sont les suivantes :

Une prière pour tout le monde, à genoux, au moment du déjeuner le matin.

Une courte prière de remerciements et demander au Seigneur de vouloir bien bénir les aliments qui vont être pris pour le repas de midi.

Une pareille courte prière pour le repas du soir.

Et la nuit, au moment où tout le monde se prépare pour se mettre au lit, une autre prière, en se mettant à genoux, devrait être donnée avec la participation de toute la famille.

Il est très important de se mettre à genoux, au moins deux fois par jour, au moment de nos prières. Il est très important de montrer cet acte supplémentaire d'humilité lorsque nous nous préparons à communiquer avec notre Créateur.

Une famille qui prie toujours ensemble, avec sincérité et régularité, sera toujours bénie avec de l'union, de l'amour et de l'harmonie. Les influences qui tendent à détourner les coeurs et les intérêts des enfants de leurs familles seront alors contrecarrées et l'arme favorite de Satan, la désunion dans les familles sera alors complètement effacée.

Toute famille des Saints des Derniers Jours qui ne prie pas souvent ensemble, ont besoin de se repentir et de changer leur façon de vivre afin de pouvoir recevoir les bénédictions qui ont été faites aux fidèles.

Te Api A Te Peresideni No Te Misioni

TE PURE

Ua faaue mai te Faaora ia tatou atoa nei ia tamau noa i te pure i roto i to tatou mau aau i te mau taima atoa. Na te reira e horoa mai i te aratairaa, e te parururaa i mua i te mau faahemaraa o te mau mahana atoa o to tatou oraraa nei. E na ua i te reira, te vai ra te taima e tia roa'i i te mau utuafare o te mau Feia Mo'a No Te Mau Mahana Hopea Nei ia amui tahi ratou i roto i te pure. E i to'u mana'oraa, teie ia te itiraa o te mau pure te tia ia haapaohia i te mau mahana atoa, oia hoi:

Te hoê pure no te utuafare atoa ma te tuturi i raro, i te taima o te amuraa maa i te poipoi ra.

Te hoê pureraa poto no te haamaururu atu e i te aniraa'tu i te Fatu ia haamaitahia mai te maa e amuhia i te amuraa maa o te avatea ra.

Te hoê pure poto atoa, tei au i to nia nei, i te amuraa maa i te ahiahi ra.

E i te po, i te taima a ineine ai te mau taata atoa no te haere e taoto, ia faaterehia te tahi pure na te taatoaraa o te mau taata o te utuafare, ma te tuturi atoa i raro.

E mea faufaa rahi i te tuturiraa i raro e piti taima i te mahana. E e mea faufaa rahi i te faaiteraa'tu i te reira tapao no te haehaa, i te taima a faaineine ai tatou i te aparau atu i Tei Hamani ia tatou ra.

E te utuafare o te taman noa i te pure amui, ma te parau mau e te auraa tano maitai, e haamaitai-noa-hia ia oia i te tahoêraa, te here e te au-maitai-raa. E haafifihia ia te mau mana o te tamata nei i te haapi'o i te aau o te mau tamarii no to ratou ra mau utuafare, e i reira e faaore-roa-hia'i te manhaa rahi a Satane no te faatupuraa i te amahamaharaa o te mau utuafare ra.

E te mau utuafare o te mau Feia Mo'a No Te Mau Mahana Hopea Nei o te ore e pure amui pinepine nei, e mea au ia ia tatarahapa ratou e ia tau i te huru o to ratou oraraa ia tia ia ratou ia farii mai i te mau haamaitairaa tei fafauhia mai no te feia haapao maitai ra.

Difficilement Compris

“Car, en vérité, il leur avait dit beaucoup de grandes choses, difficile à comprendre si l'on n'a point recours au Seigneur.” (I Néphi 15:3)

Il n'y a pas d'autres moyens de comprendre la vérité spirituelle si ce n'est par l'Esprit de Dieu. L'aptitude naturelle; l'éclat de l'intelligence et la diligence dans les recherches sont inadéquates par elles-mêmes pour nous donner une compréhension de la spiritualité des choses que nous possédons si nous ne sommes pas guidés par l'Esprit.

“...la science est une bonne chose pour qui écoute les conseils de Dieu.” (II Néphi 9:29)

Le Prophète Léhi essaya, avec beaucoup de patience, d'enseigner à ses fils Laman et Lémuel les principes de l'Évangile, mais il ne voulurent jamais les apprendre. Ils n'arrivaient pas à comprendre parce qu'ils ne voulaient point s'humilier et demander au Seigneur; en conséquence ils ne purent jamais recevoir la connaissance de la vérité par le moyen de l'Esprit.

“...Et l'Esprit vous sera donné par la prière de la foi...”
(Doctrine et Alliances 42:14)

Et Alma attesta avec force sur l'importance d'apprendre avec l'aide de l'Esprit:

“...Je vous atteste que je sais que ces choses, dont je vous entretiens, sont vraies. Et comment supposez-vous que je sais qu'elles sont vraies?

“Je vous le dis, cette connaissance me vient du Saint-Esprit de Dieu. Car j'ai jeûné et prié bien des jours pour connaître, par moi-même, ces choses. Et maintenant je sais, par moi-même, qu'elles sont vraies, parce que le Seigneur Dieu me l'a manifesté par son Saint-Esprit...”
(Alma 5:45-46)

Et dans une épître aux Corinthiens Saint Paul porte le même témoignage:

“...Ce sont des choses que l'oeil n'a point vues, que l'oreille n'a point entendues, et qui ne sont point montées au coeur de l'homme, des choses que Dieu, a préparées pour ceux qui l'aiment.

“Dieu nous les a révélées par l'Esprit. Car l'Esprit

sonde tout, même les profondeurs de Dieu.”

“Or nous, nous n’avons pas reçu l’esprit du monde, mais l’Esprit qui vient de Dieu, afin que nous connaissions les choses que Dieu nous a données par sa grâce.”

“Mais l’homme animal ne reçoit pas les choses de l’Esprit de Dieu, car elles sont une folie pour lui, et il ne peut les connaître, parce que c’est spirituellement qu’on en juge.” (I Corinthiens 2:9-10,12,14)

Pour les Juifs qui demandaient un signe, le Christ fut une “pierre d’achoppement” et pour les Grecs, qui recherchaient la sagesse, il fut une “stupidité” mais pour ceux qui le reçurent il est “le pouvoir de Dieu et la sagesse de Dieu.”

Les fils missionnaires de Mosiah reçurent l’esprit de prophétie, ainsi que l’Esprit de révélation avec le pouvoir et l’autorité de Dieu, parce qu’ils avaient “étudié diligemment les Ecritures” et “qu’ils s’étaient beaucoup livrés à la prière et au jeûne...” (Alma 17:3)

Dans notre dispensation le Seigneur a dit:

“Car par mon Esprit je les éclairerai et par mon pouvoir je leur ferai connaître les secrets de ma volonté, oui, même ce que l’œil n’a point vu, ce que l’oreille n’a point entendu, et ce qui n’est pas encore entré dans le cœur de l’homme.” (Doctrine et Alliances 76:10)

Le seul moyen de connaître la vérité spirituelle est par le moyen de l’Esprit de Dieu et qui ne peut être profité que par ceux seulement qui s’humilient eux-mêmes et qui en appellent à Lui et qui écoutent Sa voix. Il n’y a pas de chose plus claire que cela dans les écritures, ou dans la vie, que cette vérité. Les choses de l’esprit sont “difficiles à être comprises, à moins que l’homme ne le demande au Seigneur;...en toute sincérité et en toute humilité. Par “l’étude et aussi par la foi,” par une recherche respectueuse et une humble prière, l’homme peut connaître, avec une certaine assurance, toutes les choses de Dieu.

Pour ceux qui ne veulent pas en payer le prix, les vérités de l’évangile seront toujours “une pierre d’achoppement,” une “stupidité,” et une “chose difficile à comprendre.” Dans leur orgueil et leur entêtement ils manquent de s’instruire au sujet des importantes vérités de l’éternité.

E Mea Haroaroa Ata

“Oia mau, e rave rahi te mau mea rahi tu’na i parau atu ia raua, aore e itea-papu-hia maori râ ia ani atu te taata i te Fatu ra.” (I Nephi 15:3)

Aita’tu e ravea no te ite-papu-raa i te mau parau mau pae varua mai te mea e ere na roto i te Varua o te Atua. Te ite ihoa o te taata, te anaana o te maramarama e te itoitoe i roto i te iritiraa, eita roa te reira e ravai, na roto ia ratou iho, no te horoaraa mai i te hoê ite-papu-raa o te mau mea tei mauhia e tatou nei, mai te mea aita tatou i arataihia e te Varua ra.

“...E mea maitai râ te ite, ia haapao ratou i te a’o a te Atua.” (2 Nephi 9:29)

Ua tamata noa te Peropheta ra, o Lehi, i te haapii atu, ma te faaoro-mai rahi, na tamaiti ua’na ra, o Lamana raua o Lemuela no nia i te mau ture tumu o te Evanelia ra, tera râ, aita roa raua i hinaaro i te haapii mai i te reira. Aita roa i tia, ia raua, ia ite-papu-atu, no te mea aita roa raua i hinaaro i te faahaehaa ia raua iho e i te ani atu i te Fatu; no reira, aita roa i tia, ia raua ia farii i te iteraa i te parau mau na roto i te raveraa a te Varua.

“...E e horoahia’tu te Varua ia outou na roto i te pure faaroo ra.” (Buka Fafau 42:14)

E ua faaite puai atu o Alama i te parau no nia i te faufaa rahi ia haapii ma te tautururaa o te Varua ra:

“...Inaha, te faaite papu atu nei au ia outou na e, ua ite roa vau e, o te parau mau ana’e ta’u i parau iho nei ia outou na. E i to outou mana’o ra, eaha vau i ite hua’i i te reira?

“Te parau atu nei au ia outou na e, na roto i te Varua Maitai o te Atua i ite ai i te reira. Inaha hoi, i haapae a’enei au i te maa, e i pure a’enei hoi au i na mahana e rave rahi, ia itea taua mau mea nei ia’u iho. E te ite maite nei au e, o te parau mau ia; na te Fatu na te Atua iho hoi i faaite mai ia’u i te reira i to’na Varua Maitai...” (Alama 5:45-46)

E i roto i te hoê o ta’na episetole i to Korinetia, ua tuu atoa o Paulo i te parau faaiteraa tei tano atoa i te reira:

“...O te mau mea aore i hi’ohia e te mata ra, aore i faaroo-

hia e te tari'a ra, aore hoi i ô i roto i te aau o te taata ra, o ta te Atua i vaiiho no te feia i hinaaro ia'na.

“Ua faaite mai râ te Atua ia tatou i taua mau mea ra i to'na Varua; e imi hoi te Varua i te mau mea atoa nei, e te mau mea hohonu atoa a te Atua ra.

“E teie nei, te Varua i noaa ia tatou nei, e ere ia i to teie nei ao, o te Varua ra no ô mai i te Atua ra: ia ite tatou i te mau mea i horoa-noa-hia mai e te Atua no tatou nei.

“E ore râ te taata e haapao i ta te tino ra, e farii mai i ta te Varua o te Atua ra; e mea maamaa ia ia'na, e ore hoi oia e ite i te reira, no te mea, i imihia te reira e te Varua.” (I Korinetia 2:9-10; 12, 14)

No te mau ati Iuda o te ani noa ra i te hoê tapao, riro atura te Mesia ei “ofai turoriraa” e no te mau Heleni ra, o te imi noa ra i te paari, ei “mea maamaa” area, no te mau feia tei faarii Ia'na ra ua riro ia oia ei “puai no te Atua e ei paari no te Atua.”

Ua farii te mau tamarii misionare o Mosia i te Varua tohu, e te Varua hoi o te heheuraa parau ua haapii ratou e i te mana e te puai o te Atua, no te mea ua “imi maite, ratou i te mau Papairaa Mo'a” i “pinepine ratou i te pure e i te haapae i te maa...” (Alama 17:1-10)

I rotoito tatou nei tau tuuraa parau ra, ua nao mai te Fatu:

“Na roto hoi i To'u ra Varua Vau e haamaramama'i ia ratou ra, e na roto i To'u ra mana Vau e faaite atu ai ia ratou i te mau parau mo'e no to'u hinaaro—oia ia, te mau mea hoi tei ore â i iteahia e te mata, e tei ore â i faaroohia e te tari'a, e tei ore â hoi i ô atu i roto i te aau o te taata ra.” (Buka Fafau 76:10)

Te ravea noa iho no te iteraa'tu i te parau mau pae varua ra, o te ravea na roto ia i te Varua o te Atua, e o te farii noa hia e te mau taata ana'e o te faahaehaa ia ratou iho, e o te tiaoro atu Ia'na e o te faaroo atu hoi i To'na ra reo. Aita'tu e maramarama a'e i roto i te mau papairaa mo'a i te reira, e aore ra, i roto i te oraraa nei. E mea fifi roa te mau mea o te pae varua “o te haroaroahia, maori râ ia ani atu te taata

i te Fatu ra;" ma te parau tia e na roto i te haehaa. E na roto atoa "i te haapiiraa e na roto atoa hoi i te faaroo" e na roto i te imiraa tura e te hoê pure haehaa, e tia i te taata ia ite, ma te huru papu, i te mau mea atoa o te Atua ra.

E no ratou o te ore roa e hinaaro i te aufau atu i tei au ra, e riro noa te mau parau mau o te Evanelia ei "ofai turoriraa" e te "hoê parau maamaa e te hoê mea fifi roa ia haroaroa." I roto i to ratou teoteo e to ratou etaeta eita ia e noaa mai ia ratou te ite na roto i te haapiiraa i te mau mea faufaa rahi atoa o te mau parau mau mure ore ra.

La Dîme Amene Les Benedictions Du Ciel

La Loi de la Dîme est une loi juste et équitable. Le montant de ce qui nous est demandé de payer, comme dîme, a été fixé, par le Seigneur, au moyen d'une révélation et des directives à Ses serviteurs. La Dîme est un principe qui est aussi vieux que l'oeuvre du Seigneur elle-même.

Nous lisons un passage qui dit qu'Abraham se rendit près du Grand-Prêtre Melchizédek pour donner, en retour, au Seigneur la dîme, ou le dixième de ses récoltes et de ses troupeaux. Et lorsque vous suivez le cours de l'histoire des anciens Prophètes, ce fut alors la loi financière au moyen de laquelle le Seigneur put financer son oeuvre sur la terre.

Au temps du Sauveur, la dîme fut employée pour financer les oeuvres du Seigneur.

Comment quelqu'un peut-il développer la bonne attitude envers le paiement de la dîme? En confrontation avec les écritures, "Mettez-moi de la sorte à l'épreuve...Et vous verrez si je n'ouvre pas pour vous les écluses des cieux, si je ne repends pas sur vous la bénédiction en abondance." (Malachie 3:10)

En réajustant nos idées des bénédictions sur les voies du Seigneur, nous sommes devenus conscients que les écluses célestes ont bien été ouvertes sur nous; l'Inspiration, l'accroissement de nos connaissances, notre compréhension des choses spirituelles, notre croissance spirituelle, les expériences élevatoires, la confiance du parler et de l'ins-

truction, et au-dessus de tout, un témoignage de l'Évangile de Jésus-Christ — tout cela est à nous.

Et maintenant examinons un peu pourquoi nous sommes requis de payer la dîme? La raison est double. Premièrement, cela est bon pour nous entraîner personnellement dans une vie vertueuse — un pas vers la perfection avec pour résultat un caractère inévitablement amélioré. Deuxièmement "...car la terre est au Seigneur, et tout ce qu'elle renferme." (I Corinthiens 10:26) Tout ce que nous possédons Lui appartient de droit. Il nous demande de ne Lui donner que le dixième, ni plus ni moins, que cela vienne de l'obole de la veuve ou bien du revenu de l'homme riche. Nous pouvons sûrement obéir à ce commandement avec un cœur consentant et une expression plaisante; pas à contre cœur, et pas avec un oeil sur le gain personnel, mais simplement parce que cela plaît au Seigneur que nous le fassions de cette manière.

Et s'il y a des pénalités prévues pour avoir failli à garder ce commandement, et il y en a sûrement, elles sont alors des pénalités que nous nous infligeons nous-mêmes. Lorsque nous refusons d'obéir au commandement du Seigneur, nous nous refusons, nous-mêmes, les bénédictions du ciel.

La voie la plus sûre de gagner les bénédictions est de chercher premièrement le royaume des cieux, de garder tous les commandements et d'avoir confiance au Seigneur. La vraie signification des bénédictions, qui nous viennent de la part du Seigneur, nous est clairement démontrée dans les écritures suivantes qui ont été prises dans les Doctrines et Alliances:

"Ne cherchez pas la richesse mais la sagesse, et voici, les mystères de Dieu vous seront dévoilés, et alors vous serez riches. Voici, riche est celui qui possède la vie éternelle." (Doctrine et Alliances 6:7)

Avec l'attitude juste faisons que nos offrandes soient acceptables devant le Seigneur, afin que nous puissions jouir de la vraie bénédiction qui a été promise à ceux qui obéissent à ce commandement de la dîme.

Te Faatae Mai Nei Te Tufaa Ahuru I Te Mau Haamaitairaa No Te Ra'i Mai

E ture parau-tia e te au maitai te ture no te Tufaa Ahuru. Ua faataahia, e te Fatu, te rahiraa o te mea ta tatou e aufau atu, na roto i te hoê beheuraa e te hoê faatereraa i Ta'na ra mau tavini. Ua riro te Tufaa Ahuru ei ture tei aifaito i te huru tahito i te ohipa a te Fatu iho.

Te tai'o nei tatou, i te tahi vahi parau e, ua haere atu o Aberahama i pihaiho i te Tahu'a Rahi ra, o Melehizedeka ra, no te aufau atu, i te ahuru o te tufaa o ta'na ra mau faaapu e ta'na ra mau nânâ. E ia hi'opoa maite tatou i te parau tuatapapa o te mau Peropheta tahito ra, ua riro ihoa te reira ei ture imiraa moni ia tia i te Fatu ia haapao i ta'na ra mau ohipa, i te pae o te faafaa, i nia i te fenua nei.

I te tau o te Faaora ra, ua haapaohia te tufaa ahuru no te aufauraa i te mau haamau'araa o te mau ohipa a te Fatu ra.

E nahea e tia'i, i te hoê taata, ia faarahi i to'na huru tiaraa maitai no nia i te aufauraa'tu i te tufaa ahuru ra? Na roto i te faafarereiraa i te mau parau papai, "E tamataraa te reira ia'u nei...i te oreraa vau i te iritiraa i te mau haamaramarama o te ra'i ra, a ninii atu ai i te tao'a rahi roa ei maitai no outou." (Malaki 3:10)

E ia faatano ana'e tatou i to tatou nei mau feruriraa no nia i te mau haamaitairaa, ua papu atura ia tatou e, ua iriti-mauhia te mau haamaramarama i nia ia tatou nei — te Faaaururaa, te rahiraa o to tatou mau ite, to tatou hoi haroaroaraa i te mau mea o te ra'i, te mau tamataraa ite o tei faateitei ia tatou, te tiaturi i roto i te parauraa e i te haapiiraa hoi, e na nia a'e i ta taatoaraa, te hoê parau faaiteraa papu no nia i te Evanelia a Iesu Mesia - na tatou ihoa te taatoaraa o te reira.

E i teie nei, e hi'opoa rii tatou no te aba tatou i tianhia'i ia aufau atu i te tufaa ahuru ra? E piti ia tumu no te reira. Te matamua ra, e mea maitai te reira no te aratairaa ia tatou i roto i te hoê oraraa parau-tia — te hoê ia taahiraa avae i te

maitai-roa-raa o te faahotu mai i te hoê huru o tei haamaitai-roa-hia. Te piti ra "...No te Fatu hoi te fenua, e te mau mea atoa i roto ra." (I Korinetia 10:26) No reira, te mau mea atoa te mauhia nei e tatou, o Oia ihoa ia te fatu o te reira. Teie noa iho Ta'na e ani mai nei, maori ra, ia horoa noa'tu tatou i te ahururaa o te tufaa o te reira, eiaha i nia a'e, e eiaha atoa i raro a'e, noa'tu e, no roto mai te reira i te raera a te vahine ivi, e a ore ra, no roto mai i te rahiraa tao'a a te taata faufaa rahi ra. E tia noa hoi, ia tatou nei, ia haapao i te reira faaueraa ma te mafatu horoa noa e te hoê faaiteraa tano maitai, eiaha râ ma te ua ore o te aau, e eiaha atoa ma te mata tei i te nōnōn i nia i te faufaa e noaa mai, ia rave râ tatou i te reira no te mea, e mea au te reira na te Fatu ia rave tatou i te reira ma te au maitai.

E mai te mea te vai râ te mau faautu'araa no te oreraa i haapao i taua faaueraa ra, e e mea papu te vai râ ratou, e riro noa ia ratou ei mau faautu'araa ta tatou iho e tuu nei, i nia ia tatou iho, i te taime te patoi nei tatou i te haapao i te faaueraa a te Fatu ra, e i taua taime ra, te patoi atoa'tura hoi tatou i te mau haamaitairaa no te ra'i mai.

E te e'a papu roa a'e no te fariiraa mai i te mau haamaitairaa, o te imiraa ia, na mua roa, i te basileia o te ao ra, te haapaoraa i te mau faaueraa e ia tiaturi noa'tu i te Fatu. E te auraa mau o te reira mau haamaitairaa o te noaa mai no ô mai i te Fatu ra, ua faaite-papu-hia mai te reira i roto i te mau papairaa mo'a, i muri nei, tei iritihia mai no roto mai i te Buka Fafau ra:

"Eiaha e titau i te tao'a rahi, i te paari râ, e inaha, e heheuhia mai te mau mea hohonu o te Atua ra ia oe na, e e faufaahia ia oe. Inaha, o tei noaa ia'na te ora mure ore ra, ua faufaahia ia oia." (Buka Fafau 6:7)

Mai te huru tiaraa tano maitai a faariro i to tatou nei mau pupuraa tao'a ei mea te fariihia mai e te Fatu, ia tia, ia tatou nei, ia oaoa tatou i te haamaitairaa tei fafauhia mai no ratou o tei haapao i te faaueraa o te tufaa ahuru ra.



Les Signes De La Seconde Venue

Par Joseph Fielding Smith

Lorsque le moment de quitter ses disciples approcha, le Sauveur leur donna des instructions sur leur mission de porter l'Evangile au monde entier.

Au cours de Son conseil Il leur donna aussi des instructions au sujet des relations qui existeraient entre les hommes, sur la terre, avant son retour. Les peuples de la terre le rejetteraient, Lui et Sa mission, de fausses doctrines s'élèveront et il y aura des guerres et des rumeurs de guerre à cause des difficultés qui s'élèveront dans le coeur des hommes. Des nations se lèveront contre d'autres nations. La paix sera enlevée de dessus la terre, mais ses disciples devront faire des efforts pour rester fidèle à leurs promesses jusqu'au moment de la fin.

Il compara ces années de trouble et de détresse parmi les nations, qui feront que les coeurs des hommes leur manqueront, à des feuilles du figuier qui tombent. Et parmi les signes merveilleux qui seront alors donnés pour indiquer l'arrivée très prochaine de sa venue, il n'y aura pas seulement des guerres, mais des tremblements de terre dans divers endroits, de la détresse parmi les nations, et les éléments seront alors en commotion dans les tornades, et la mer elle même se lèvera en dehors de ses propres limites. En outre il y aura aussi des signes dans les cieux, aussi bien que sur la terre, qui auront des proportions inhabituelles. Pour bien impressionner ses disciples que ces événements arriveront sûrement, Il leur dit:

"Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point. Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, ni les anges des cieux, ni le Fils, mais le Père seul." (Matthieu 24:35-36)

Et dans l'histoire de la Bible, nous lisons, dans Matthieu et dans Luc:

"Je vous le dis en vérité, cette génération ne passera point, que tout cela n'arrive." (Matthieu 24:34; Luc 21:32)

Cette déclaration a tourmenté le monde Chrétien moderne, parce que la génération qui vivait au temps du Christ a disparu depuis longtemps. Mais voici ce qu'Il voulait vraiment dire: "En vérité, je vous le dis, Cette génération, au cours de laquelle ces choses seront montrées, ne passera pas avant que tout ce que je vous dis arrive." (Joseph Smith 1:34)

Il ne doit pas y avoir de questions dans l'esprit des vrais croyants que le jour de la seconde venue du Seigneur est très près. Les plus terrifiantes guerres de tous les temps viennent juste de se terminer au cours de cette dispensation, et la fin n'est pas encore prête. Nous avons vu des signes dans les cieux, et sur la terre, qui avaient une essence particulière. Ils sont devenus si communs que nous n'arrivons plus à les reconnaître. Dans ces dernières années nous avons eu les tremblements de terre les plus violents et destructeurs de toute l'histoire. Nous avons des détresses parmi les nations. Quel est celui qui, aujourd'hui, peut se lever et dire que les coeurs des hommes ne leur manque pas? Aujourd'hui les peuples s'asseoient et tremblent de peur de ce qui peut arriver. La méchanceté de ce monde augmente. Les Nations sont en train de se préparer avec plus d'ardeur que jamais pour la dernière lutte. Elles sont en train de construire les armes les plus terribles que l'on ait connu auparavant, et la peur est entrée dans les coeurs de tous les peuples. Il y a encore, sans aucun doute, d'autres détresses qui attendent le monde parce qu'ils ne veulent pas recevoir la vérité.

Que faire au sujet des signes dans les cieux? Sommes-nous si myopes que nous refusons de les voir? Il est certain qu'il y aura des signes parmi les corps célestes avant que la fin ne vienne. La terre chancellera, le soleil sera obscurci et la lune n'éclairera plus. Est-ce qu'un aéroplane, volant au milieu des cieux, d'un pays à un autre, n'est-il pas lui aussi un signe? Les cieux sont remplis par eux et les pays sont en train d'accomplir la prophétie d'Esaïe: "Qui sont ceux-là qui volent comme des nuées, comme des colombes vers leur colombier? (Esaïe 60:8) En plus de cela, les missiles qui sont lancés dans l'espace extérieur et qui tournent autour de la terre, ne sont-ils pas aussi des signes? Est-ce que quelqu'un peut dire que toutes ces choses ne sont pas, dans une

large mesure, comprises dans la prédiction du Seigneur? Certainement il y a des signes dans les cieux, et il en viendra encore d'autres signes comme le Seigneur nous l'a promis.

Il est apparent que le trouble qui se prépare, ou le coeur des hommes leur faillira, est là, et que d'autres grandes manifestations viendront quelque temps juste avant l'approche du Seigneur.

Te Mau Tapao No Te Piti O Te Taeraa Mai

I te taeraa mai te taime no To'na vaiihoraa mai i Ta'ua ra mau pīpī, horoa'tura te Faaora i te haapiiraa, ia raton, no nia i ta raton ohipa no te afairaa'tu i te Evanelia i to te ao atoa nei.

I roto i Ta'na ra a'oraa na horoa atoa mai Oia i te tahi mau haapiiraaa no nia i te huru e vai, i nia i te ao nei. hon Oia a tae-faahou-mai ai. E faarue atu te mau nunaa o te ao nei Ia'na, Oia e Ta'na ra ohipa, e tupu mai te mau haapiiraa hape e e tupu te tama'i e te roo tama'i no te mau peapea te tupu mai i roto i te aau o te mau taata. E tia mai te tahi basileia no te aro atu i te tahi basileia. E rave-ê-hia'tu te hau no nia'tu i te fenua nei, e aita'tu e ohipa ta Ta'na ra mau pīpī, oia hoi, i te faaitoito e i te haapao maitai i ta ratou mau fa-fauraa e tae noa'tu i te hopea ra.

Ua faaaau Oia i te reira mau tau ahoaho e te ati i roto i te mau nunaa ra, o te faatupu i te mairiraa o te mafatu o te mau taata, mai te rau o te tumu suke ra. E i rotopu i te mau tapao faahiahia o te horoahia mai, no te faaiteraa i te taeraa mai o Oia ra, e ere ana'e ia te mau tama'i te tupu mai, e tupu atoa ra te mau aueueraa fenua i te mau vahi e rave rahi, e i te ati rahi i roto i te mau nunaa, e e tupu te aueueraa rahi i roto i te mau mea rii tumu, e e haere atoa mai te moana i rapae mai i to'na ra mau otia. E na nia a'e i te reira, e tupu atoa te tahi mau tapao i nia i te mau ra'i, e i nia atoa hoi i te fenua nei, o te tupu mai i roto i te mau faito tei ore roa i matauhia ra. E no te faahoruhoru maitai i Ta'na mau pīpī no nia i te tupu-raa mai o te reira mau ohipa, ua na ô atura Oia ia ratou:

"E mou te ra'i e te fenua; e ore roa râ ta'u parau e mou. Area te reira mahana e te reira hora, e ore roa te hoê e ite, e ore hoi te mau melahi o te ra'i, maori râ o ta'u Metua ana'e ra." (Mataio 24:35-36)

E i roto i te parau tuatapapa o te Bibilia te tai'o nei tatou, i roto i te Mataio e te Luka: "*Oia mau ta'u e parau atu ia outou nei, E ore e mou teie nei ui e hope ai teie nei mau mea atoa i te tupu.*" (Mataio 24:34; Luka 21:32)

Ua faatupu te reira parau i te arepurepu rahi i roto i te ao Cherisetiano o te tau hopea nei, no te mea, ua mou a'enei te ui o te ora ra i te tau o te Mesia. Teie râ te parau Ta'na i hinaaro i te parau, oia hoi: "*Oia mau, te parau atu nei Au ia outou, eita te reira ui, i te tau a faaitohia'i te reira mau mea atoa, e mou atu hou a faatupuhia'i te mau mea atoa Ta'u e parau atu nei e, e tupu.*" (Iosepha Semita 1:34)

Eiaha roa ia vai, i roto i te feruriraa o te feia tiaturi mau e, ua fatata mai te taeraa mai o te mahana o te piti o te haereraa mai o te Fatu. No oti noa iho nei te mau tama'iraa ri'a-ri'a a'e tei itehia i roto i teie nei tau tuuraa parau, e aita â hoi tatou i te i te hopea no te reira. Ua ite a'enei tatou i te mau tapao i nia i te ra'i, e i nia i te fenua nei, tei noaa ia ratou te hi'oraa taa e roa. No to ratou pinepine aita'tura e taa faahou ia tatou te reira. I roto i te mau matahiti i mairi a'enei ua tupu mai te mau aneueraa fenua tei hau atu i te puai e te ino i tei itehia i roto i te parau tuatapapa o te ao nei. Te vai nei te mau ati rahi i roto i te mau nunaa. O vai, to rotopu ia tatou, te tia ia'na ia tia mai no te ore e parau mai e, ua rurutaina te mafatu o te taata? I teie nei mau mahana, te parahi nei te mau opu taata ma te rurutaina rahi no te mau mea te tia ia tupu mai i nia ia tatou. Te haere noa nei te inoraa o te ao nei i te rahiraa. Te faaineine nei te mau nunaa ia ratou, ma te puai, no te aroraa hopea ra. Te hamani nei ratou i te mauhaa tama'i ri'ari'a roa tei ore â i itehia mai tahito mai, e ua ô te mata'u rahi i roto i te mafatu o te mau nunaa atoa. E e mea papu roa, te vai atura te mau ati o te tia noa nei i te ao nei, no te mea aita ratou e hinaaro nei ia farii i te parau mau.

Eaha ia tatou no nia i te mau tapao i nia i te ra'i? Ua matapo anei tatou no te ite-ore-raa'tu i te reira? E mea papu roa e tupu faahou mai te mau tapao i roto i te mau ao o te ra'i ra hou te hopea e tae mai ai. E arori noa te ao nei, e haapouribia te mahana e eita hoi te ava'e e maramarama faahou. E ere anei te manu reva, o te tere atu mai te tahi fenua, i te

tahi fenua, na roto i te reva nei, i te hoê tapao? Ua i teie nei ra'ia ratou e te faatupu nei te mau nunaa i te tohuraa a Isaia o tei na ô mai e: *O vai râ teie e pœ nei mai te ata e pœ ra? e mai te tiaa uuairao e mau e i to ratou mau apœ ra?*'' (Isaia 60:8) E na nia a'e i te reira, te mau ofai o te taorahia nei i rapae atu i te area ra, e o te ohu noa nei ma te faaati i teie nei ao, e ere atoa nei ratou i te mau tapao? E tia anei i te hoê taata ia parau mai e, aita te reira mau mea, i roto i te hoê faito rahi, i amuihia i roto i te tohuraa a te Fatu ra? Oia mau roa, te vai mau nei te mau tapao i nia i te ra'i, e e tae faahou mai â te tahi atu â mau tapao, mai ta te Fatu i parau mai ra. E mea papu roa e, na roto i te mau peapea te vai nei i teie ao i teie nei mahana, ua tae mau mai te tau e mairi i te mafatu o te taata nei, e e tupu faahou mai â te tahi mau faaiteraa rarahi hou noa iho te taeraa mai o te Fatu ra.

A LA JEUNESSE

La Loi De La Chasteté

Il n'y a pas eu de commandement, qui ait été joint à l'Evangile de Jésus-Christ, de plus grand, de plus élevé et de plus saint, et que l'homme doit bien observer afin de pouvoir gagner la vie éternelle, que la loi du mariage. Mais malgré cela, il n'y a pas d'autre commandement qui n'ait été plus insulté et blâmé, par les hommes méchants et d'autres personnes qui font étalage de connaissances que le commandement du mariage.

Le mariage est l'un des sacrements qui est l'un des plus difficile à bien observer. Cela doit être reçu avec l'esprit de patience et d'amour jusqu'à l'amour que nous pouvons gagner par le pouvoir du Saint-Esprit. Il n'y a rien d'autre qui puisse si bien préparer l'homme pour la gloire qui se trouve dans le royaume de Dieu que la parfaite observance du mariage. Il se pourrait que, par la suite de ce contrat, nous observions beaucoup mieux les volontés de Dieu, mais malgré tout il est l'un de ces contrats, que l'on exige de l'homme qui veut bien observer toutes les volontés de Dieu.

Le mariage est l'une des raisons de toutes les plus grandes bénédictions.

S'il est bien accepté, ce commandement devient l'un des moyens d'obtenir la plus grande des joies. La gloire dans cette vie et dans la vie future; la gloire, la puissance, et la force dans l'amour, ce sont là les bénédictions qui en découlent. Toutes ces bénédictions sont retenues pour la gloire éternelle pour ceux qui veulent bien garder ce commandement, ainsi que tous les autres qui sont joints à l'Evangile. Ceux qui ne l'observent pas ne recevront jamais toutes ces bénédictions; le mariage, est l'ordonnance la plus grande et la plus merveilleuse de toutes les ordonnances qui ont été mises dans l'Evangile. C'est bien cela qui a été retenu, par Dieu, pour tous ceux qui sont devenus Ses enfants; mais tous les autres ne sont alors que des serviteurs, malgré qu'ils puissent obtenir le salut. Ils ne deviendront jamais des membres de la famille de notre Père Céleste, et notre Dieu, s'ils n'acceptent point le contrat saint du mariage.

Concernant Le Mariage

L'inobservance de ce commandement a été la cause de la chute de toutes les nations. Lorsque la sainteté du contrat de mariage est oublié, et que l'on viole sa valeur, alors il n'y a aucun moyen d'empêcher la destruction d'arriver. Aucune nation ne peut rester vivante, si elle n'observe point ce commandement. La chute de Rome, de la Grèce, de Babylone et de l'Egypte, ainsi que d'autres nations n'eut pas d'autre cause que l'inobservance de la promesse sacrée du mariage. La colère de Dieu juste fut allumée contre eux, par suite de leur corruption et leur négligence. Les ossements d'un peuple intelligent, qui mourut en Amérique sont les témoins muets, et certains qui nous font connaître, avec certitude, que ce fut la lasciveté et la non observance de cette ordonnance sacrée du mariage qui conduisit ces gens vers leur fin et leur jugement dernier.

Une Promesse et Une Réunion Avec Dieu

Il n'y a pas autre chose que l'on devrait respecter, et bien observer, si ce n'est la promesse du mariage. C'est là le seul moyen qui puisse permettre à l'esprit de l'homme—les enfants spirituels de Dieu—de venir habiter en ce monde afin d'habiter un corps corruptible, qui est le corps de l'homme. Ce n'est que par ce moyen que l'on puisse gagner la bénédiction de la vie éternelle. Il n'y eut jamais de condamnation plus sévère qui ne fut donnée, dans tous les temps, que celle qui fut donnée à Lucifer, ainsi qu'à ses anges si ce n'est leur frustration de posséder un corps corruptible.

Ces âmes n'ont aucun moyen de progresser, ils n'ont aucun espoir de ressusciter et de gagner la vie éternelle. Par suite de leur rébellion ils furent condamnés à subir la peine éternelle. Et lorsque nous réfléchissons à notre bénédiction, nous devons alors toujours aider notre Père dans toutes ses oeuvres de salut en lui faisant dont de tous nos enfants—comme nous les avons reçus—afin qu'ils puissent vivre et continuent jusqu'à la plénitude, est-ce que cela ne serait pas beau? Il n'est pas bien de faire venir, en ce monde, un enfant sous le signe de la prostitution. Il y a toujours un droit, pour les enfants de venir au monde dans la légitimité. Et celui qui repousse ce droit, est alors punissable de mort.

La valeur de nos temples mortels est égale à la connaissance que nous pouvons gagner pour atteindre la vie éternelle. La plénitude ne sera jamais atteinte, par les esprits s'ils n'arrivent pas à posséder un corps de chair et d'os. Ce corps ne pourra arriver, avec son esprit, à la vie éternelle et la bénédiction de la plénitude, que par la résurrection. Et après la résurrection, il n'y aura plus de séparation; le corps et l'esprit seront de nouveau réunis afin que l'homme puisse recevoir la plénitude de la joie, Et tous les esprits n'ont pas d'autre moyen de devenir pareil à notre Père Céleste si ce n'est par la naissance en ce monde et la résurrection.

Le Droit De Bien Naître

Et parce que le royaume de Dieu a été bati sur la fondation du mariage et l'unité de la famille, il n'y aura donc jamais de joie si la famille n'est pas unie. Tous les esprits ont le droit, individuellement, de naître convenablement en ce monde, comme l'a toujours désiré Dieu. Mais celui qui prendra un autre chemin que celui-là sera alors coupable d'une faute qui ne peut presque pas être pardonnée. Il ne faut donc pas s'étonner si le Seigneur a mis la violation de la loi du mariage, et la prostitution juste après le versement du sang innocent? Et maintenant, voilà, n'y a-t-il pas de raison suffisante pour la condamnation qui est portée contre ceux qui brisent cette loi éternelle?

Le Péché De La Prostitution

Voici encore autre chose, n'avons-nous pas oublié la grandeur du péché de la prostitution et la rupture de toutes les promesses du mariage? Ceux qui sont coupable de péché, ne pensent-ils pas que Dieu, qui est juste, ne peut apercevoir la grandeur de leurs fautes lorsqu'ils méprisent toutes les lois de leurs existences? Ils croient tous, peut-être que, pour redresser toutes ces fautes il ne suffira que de quelques coups de cravache.

"La doctrine de cette Eglise est que le péché sexuel (l'illicite relation sexuelle de l'homme et de la femme) se classe dans son énormité, suivant du meurtre. Le Seigneur n'a pas essentiellement fait de distinction entre le concubinage, l'adultère, et la prostitution. Chacune de ces trois choses tombe sous sa solennelle et terrible condamnation."

L'Eglise demande à ce que tous les hommes, individuellement, soient sans tâches, les hommes comme les femmes. Il n'y aura pas deux genres de punition et de jugement. Le Président Joseph Smith a dit une fois: "Si l'on n'observe point la chasteté en cette vie, toutes sortes d'afflictions nous tomberont dessus, comme l'eau du fleuve pendant la saison des pluies."

Vous, la jeunesse Sion, vous ne pouvez pas participer à l'illicite relation sexuelle qu'est le concubinage, et échapper à la punition et les jugements que le Seigneur a déclaré contre ce péché. Le jour du jugement viendra aussi assurément que la nuit qui suit le jour.

(à suivre)

FEIA API

TE TURE NO TE VIIVII ORE

Aita'tu e faaueraa, tei taatihia mai i te Evanelia a Iesu Mesia, tei hau atu i te rahi, te tura e te mo'a, e te tia i te taata ia haapao ia noaa ia'na te oaoa mure ore, maori ra te ture no te faaipoiporaa. Area ra, aita'tu e faaueraa tei hau atu i te faainohia e te faahapahia e te mau taata ino e tae noa'tu i te tahi mau feia tei haapeu ite, i te faaueraa o te faaipoiporaa.

Te faaipoiporaa, o te hoê ia oro'a tei hau atu i te fifi ia haapaohia mau-hia. E mea tia ia fariihia te reira faaueraa na roto i te varua faaoromai e te here e tae noa'tu i te here te noaa mai na roto i te mana o te Varua Maitai. Aita'tu e mea te faaineine i te taata no te hanahana i roto i te basileia o te Atua mai te haapao maitairaa i te faaipoiporaa. Peneia'e, na roto i taua parau faaaui ra, ua hau atu to tatou haapao raa i te hinaaro mau o te Atua, area ra o te hoê ia o te mau parau faaaui tei titauhia i te taata tei hinaaro i te haapao ite mau hinaaro o te Metua.

TE FAAIPOIPORAA, O TE TUMU IA NO TE MAU HAAMAITAIRAA TE HAU ATU I TE RAHI.

Mai te mea ua farii mau-hia oia, e riro te reira faaauraa ei ravea no te oaoa rahi mau. Te hanahana rahi i roto i te oraraa nei e i roto i te oraraa e haere mai nei; te hanahana, te mana, te puai i roto i te here, o te mau haamaitairaa te noaa na roto mai i te reira. Ua tapeahia te reira mau haamaitairaa no te hanahana mure ore no te feia te hinaaro i te tapea i te reira faaauraa e te mau faaauraa atoa tei amuihia i roto i te Evanelia. Eita tei ore i haapao i te reira e haamaitaihia; te faaipoiporaa ra, o te oro'a ia tei hau atu i te rahi e te faahiahia i te mau oro'a tei tuubia i roto i te Evanelia. O te reira tei tapeahia e te Atua no te feia te riro ei tamarii Na'na ra; area te toea ra e mau tavini ana'e ia, noa'tu e ua roaa ia ratou te ora. Eita ratou e riro ei mau melo no te utuafare no to tatou Metua e to tatou Atua mai te mea eita ratou e farii i te faaauraa mo'a o te faaipoiporaa.

NO TE FAAIPOIPORAA

Te rave-ino-raa i teie faaueraa o te tumu rahi ia no te hi'araa o te mau nunaa. Ia moe te mo'araa o te parau faaau no te faaipoiporaa e ia ofatihia to'na mau faufaa ra, aita ia e ravea ia ore te haamouraa ia tae mai. Eita e tia i te hoê noa'tu nunaa ia vai ora noa, mai te mea e rave ino oia i tana ture nei. Te tumu no te hi'araa o Roma, o Heleni, o Babulonia, o Aiphiti e te tahi atu â mau nunaa e rave rahi, o te ofatiraa ia i teie parau fafau mo'a no te faaipoiporaa. Ua faatupuhia te riri o te hoê Atua parau-tia ia ratou no to ratou viivii e to ratou haapao ore. Te mau ivi o te hoê nunaa maramarama, tei pohe i Amerika, o te hoê ia tapao mamu noa, e te papu maitai, o te faaite mai nei ia tatou e, o te taiata e te haapao-ore-raa i tana parau fafau mo'a no te faaipoiporaa ra tei puto i tana mau feia ra i to ratou haavaraa hopea ra,

TE HOE FAFAU E TE HOE AMUIRAA I TE ATUA

Aita'tu e mea e au ia faatura-rahi-hia e ia haapao-maitai-hia mai te parau fafau no te faaipoiporaa. O te ravea ia e tia'i te mau varua o te taata nei — te mau huaai varua a te Atua — ia haere mai i roto i teie nei ao e parahi i roto i te mau tiahapa tahuti noa, oia hoi, te tino o te taata nei. E mea na roto hoi i tana ravea ra e noaa'i te haamaitairaa no te ora mure ore. Aita'tu e utu'a rahi a'e, tei horoahia i roto i te mau tau atoa, mai tei horoahia ia Lucifera e ta'na mau melahi, oia hoi, to ratou faaereraahia i te tino tahuti noa nei.

Aita e haereraa i mua to tana mau varua ra, aita to ratou e tiaturi-faahou-raa e i te ora mure ore. Na roto i to ratou orureraa, ua faataahia ratou no te mauui mure ore. E ia feruri tatou no nia i to tatou haamaitairaa, e mea tia roa ia tau-turu tatou i to tatou Metua i roto i ta'na ohipa rahi faaora ma te horoa'tu i ta'na mau tamarii — mai tei fariihia e tatou — te tia ia ora e ia haere noa'tu i te îraa, e ere anei i te mea uehenehe? E ere roa i te mea tia ia faatae mai te hoê varua i roto i te ao nei, i raro a'e i te tapao haama o te faaturi. Te vai noa nei ra te tia, i te mau tamarii atoa, ia fanau-tiamâ-hia oia. E te taata tei patoi i te reira tia ra, ua hara ia oia i te hara pohe.

Ua faito te faufaa o te mau hiero pohe nei i te ite i noaa mai, ia tatou nei, no te ora mure ore. Eita te îraa e noaa i te mau varua, maori râ, ia roaa ia ratou te hoê tino i'o e te ivi. E faataehia te reira tino, e to'na varua, i te ora mure ore e te mau haamaitairaa no te îraa, na roto i te tia-faahou-raa. I muri a'e i te tia-faahou-raa, eita e tia ia vai faahou te faataa-ê-raa; e amui-hoê-hia te tino e te varua ia tia i te taata ia farii i te îraa o te oaoa. Aita'tu ta te mau varua e ravea ia riro mai to tatou Metua mure ore, maori râ, na roto i te fanauraa i roto i teie nei oraraa e te tia-faahou-raa.

TE TIA IA FANAU MAITAIHIA MAI

No te mea ua faatiahia te basileia o te Atua i nia i te niu o te faaipoiporaa e te tahoêraa o te utuafare, aita ia e oaoaraa ia ore te utuafare ia hoê. Te vai ra te tia, i te mau varua tataitahi, ia fanau tiamâhia i roto i te ao nei, mai te au i te hinaaro o te Atua ia haere mai to tatou varua. O tei rave ra i te e'a ê atu i te reira, na hara ia oia i te hoê hara te fatata roa te ore e matara. Eaha te vahi maere i to te Fatu tuuraa i te ofatiraa i te ture no te faaipoiporaa, e te faaturi, i muri noa iho i te haamaniiraa i te toto hara ore? E teie nei, inaha, aita anei i navai te tumu no te utua te tnuhia i nia i te feia tei ofati i taua ture mure ore ra?

TE HARA FAATURI

E teie â te tahi, aita anei i moe ia tatou te rahiraa o te hara faaturi e te ofatiraa i te mau fafau o te faaipoiporaa. O ratou o tei hara i te reira hara, eita anei ratou e mana'o e, eita e itehia te rahiraa o ta ratou hara e te hoê Atua parau-tia, a tahitôhitô ai ratou i te mau ture i to ratou oraraa nei? Te mana'o nei paha ratou e, no te faafaroraa i taua ture i ofatihia ra, e navai noa te tahi nau tairiraa?

Te na ô maira te haapiiraa a teie nei Ekalesia e, ua riro te hara o te pae tino--oia, te rave tia-ore-raa i te tane e te vahine - i muri noa iho i te hara taparahi taata, i roto i to'na ra ino. Aita roa'tu te Fatu i tnu i te hoê parau no te faatia-raa i te hara taiata, te faaturi e te poreneia. Ua mairi ra ratou atoa i raro a'e i Ta'na faautu'araa. No reira, o outou, e te mau Feia Apî, te tane e te vahine, eiaha roa outou e amui atu i roto i te i te rave tia-ore-raa o taua hara ra o te tino nei,

oia hoi, te poroneia te faaturi, e te taiata, no te mea eita outou e faaerehia i te utu'a i te mau haavaraa ta te Fatu i faaite no nia te reira hara. E tae mai ihoa te mahana no te aufâuraa, mai te arui e apee atu nei i te ao.

Te titau nei te ekalesia ia mâ te mau taata tataitahi, te mau tane e te mau vahine atoa hoi. Aita e piti huru haavaraa e vai nei. Ua parau a'enei te peresideni ra o Iosepha F. Semita: Ia haapao-ore ana'e-hia te viivii-ore-raa o te oraraa nei, e tae mai te mau peapea, i nia ia tatou, mai te pape o te anavai ia tae i te tau vai-pue-ra.

(E Tuatihia Teie i te Aav'e i Mua)

TE SOIRÉE RAHI

Ua faaiterehia te Soirée Rahi o te matahiti 1961 i te 8 no Setepa i raro a'e i te peresideniraa hanahana a te Tavana Rahi o Polinesia Farani, o Mr. Grimald.

Ua hau atu i te 800 taata tei haere mai no te mataitai e te faaroo hoi i te "Charleston" e te ori "Cha-cha-cha" e no te faaroo atoa hoi i te Pūpū Himene apî, tei fatata i te 50 reo, o tei himene mai i na himene taa ê maitai e 7 ra i taua arui ra. E na nia a'e i te reira, na vai atoa te tahi mau hautiraa tei haamanuia roa i taua Soirée ra.

Te faataehia'tu nei te aroha mau e te mauuruu rahi i te mau taata atoa o tei tauturu mai no te haa manuia maitai i taua arui rahi ra. Mauuruu!

TE AMUIRAA RAHI

Ua haamatahia te Amuiraa Rahi o te Misioni i te mahana maa, te 9 no Setepa, na roto i te putuputuraa o te mau peresideni e te mau feia faatere atoa o te mau Amaa.

I te Sabati i te poipoi, ua haamatahia te pureraa na te autahu'araa i te hora 8, e i te hora 10 i te poipoi atoa ua faaiterehia te putuputuraa matamua no te Amuiraa Rahi. Ua maitihia te mau feia orero parau mai teie te huru, oia hoi, o Robert Misionare, tei a'o mai i te parau no nia "Te Faahoaraa i te Mau Melo Apî"; na Tauapiti â Mariteragi i parau mai no nia i "Te Parau Paari"; e na Maina â Hutibuti te a'oraa hopea no nia i te parau ra, "Eiaha ia Pohe i te Tarahu."

I roto i te putuputuraa tei faaiterehia i te ahiahi, ua faaroo-hia te reo o te mau taata i muri nei, oia hoi, o "Tutu" Palmer, o tei parau mai no nia i te parau ra "Ia haapii ihoa te

taata ia noaa mai te Ora''; e na Wiliamu Sam You i a'otoa mai te parau no nia i ''Te Tahoêraa i Roto i te Amaa''; e na Tahauri â Hutihuti te a'oraa no nia i te mau misionare i tonohia i te ao nei.

Ua tae mai, i te putuputuraa o te poipoi ra, e 875 taata, e i te ahiahi e 445 taata tei tae mai.

E i te Sabati i te ahiahi roa, ua faaterehia te hoê amuiraa na te Feia Apî, e na Mr. D'Agostini, e melo no roto i te piha ohiparaa a te Tavana Rahi, i orero mai i te parau no te opuaraa no nia i te feia apî i Polinesia Farani nei.

Ua faaotihia te Amuiraa Rahi i te Monire na roto i te pique-nique tei haapaohia na te mau melo, e na haere ratou atoa e faaati i te fenna nei. E i taua po ra, ua faaterehia te tatauraa basket-ball i rotopu i na pŭpŭ e hitu ra.



AU REVOIR

A tous mes chers amis de la Mission de la Polynésie Française:

Au revoir est un mot qui est assez difficile à prononcer, lorsque nous le disons à ceux que nous aimons. Mais nous, les membres de l'Eglise, savons que, nous serons toujours capables de revoir et de reparler avec ceux que nous aimons, si nous sommes fidèles à garder les commandements que le Seigneur nous a donnés. Pendant que je me prépare pour quitter ces jolies îles, je pense à toutes les merveilleuses expériences que j'ai pu avoir parmi vous, et je vous remercie, en toute sincérité, pour votre bonté et votre amour. Je prie afin que nous restions tous fidèles aux enseignements que nous avons reçu afin que nous puissions gagner la vie éternelle. Nous ne pouvons obtenir le salut par de simples actes, mais nous devons toujours

rester fidèles à tous les commandements jusqu'à la fin de notre existence.

Je sais que le vrai Royaume de Dieu a été restauré sur la terre et je suis heureuse d'avoir eu l'occasion d'être ici, parmi vous, et de le partager avec d'autres. Que le Seigneur vous bénisse tous continuellement, telle est ma prière, au nom de Jésus-Christ. Amen.

Soeur Frosty Duerden

Ia Farerei Faahou Tatou

Na to'u mau hoa atoa o te Misioni no Polinesia Farani:

E mea fifi roa ia faahitihia'tu te parau ra, Ia farerei faahou tatou. Area, ua ite tatou te mau melo no te Ekalesia, e farerei faahou ihoa tatou e e aparau faahou tatou i tei herehia e tatou nei, mai te mea e haapao maitai noa tatou i te mau faaueraa ta te Fatu i horoa mai ia tatou. I te taima a faaineine noa'i au no te faaueraa mai i teie nei man motu nehenehe, te haamana'o noa nei au i te mau tamataraa ite faahiahia tei noaa mai ia'u nei i rotopu ia outou na, e te haamauruuru atu nei au ia outou ma te haavare ore, no to outou maitai e to outou here i nia ia'u nei. Te pure noa nei au ia vai haapao maitai noa tatou i te mau faaueraa tei farii-hia e tatou nei, ia tia ia noaa mai ia tatou te ora mure ore. Eita roa te ora e noaa mai ia tatou nei na roto noa i te rave-raa i te tahi mau ohipa rii noa iho; teie râ, aita'tu ta tatou e ravea, maori râ ia haapao maitai noa tatou i te mau faaueraa e tae noa'tu i to tatou nei hopea.

Ua ite papu roa van e, ua faahoihia mai te Basileia mau o te Atua i nia i te fenua nei e te oaoa nei au i to'u parahiraa i ô nei no te opereraa'tu i te reira ia vetahi êra. Ia haamaitai tamau noa mai te Fatu ia outou atoa na, o ta'u ia pure, na roto i te i'oa o Iesu Mesia. Amene.

To Outou Tuahine, Frosty Duerden

“Ne Soyez Jamais En Retard”

La promptitude (ou bien d'arriver à l'heure) est une bonne chose que nous devons tous essayer de faire.

Notre Eglise a plusieurs réunions: l'Ecole du Dimanche, la Sainte Cène, la Primaire, la S.A.M., la Société de Secours, des Réunions de Prière, des Conférences et d'autres réunions. Toutes ces réunions commencent à une certaine heure, et si une réunion doit commencer, les gens doivent être présents. En conséquence, rappelons-nous les paroles d'un de nos cantiques intitulé “Ne Soyez Jamais En Retard”. Que disent ces paroles?

Soyez alertes! Soyez alertes!
Rappelez-vous de l'heure,
De notre réunion,
Du jour Saint.

Quelque soit le jour de la réunion, soit le Dimanche, le Mercredi, ou tout autre jour, nous devons toujours nous rappeler de nous préparer afin que nous puissions arriver avant le commencement de la réunion. De rentrer à une réunion après qu'elle soit commencée, cause de la distraction pour ceux qui sont déjà assis, et nous manquons aussi d'entendre une leçon importante si nous arrivons trop tard.

Si nous avons des enfants à préparer, préparons les de bonne heure, et si nous avons loin à marcher pour aller à la chapelle, prenons le temps nécessaire pour que nous puissions arriver avant le commencement de la réunion.

Les Scouts ont une devise qui dit “Soyez toujours prêts!” Il serait bon que nous mettions en pratique cette devise parce que, lorsque le Sauveur reviendra, nous devons alors être prêts, et personne ne sait quand ce moment arrivera. Soyez toujours prompts et “Ne Soyez Jamais En Retard.”

“Eiaha Outou Ia TAUPUPU

Ua riro te vaveraa (oia hoi te taeraa i te hora) i te hoê mea maitai roa o te tia ia haapaohia e tatou atoa nei.

Ua rave rahi ta to tatou nei ekalesia putuputuraa, oia hoi: te Haapiiraa Sabati, te Pureraa Oro'a, te Paraimere, te Feia Apî, te Sotaiete Tauturu, te Mau Pureraa Amuiraa, e te tahi atu â. E haamatahia te reira mau putuputuraa atoa i te hoê taime tei faataa-maitai-hia, e ia haamata ana'e te hoê o te reire mau putuputuraa, e mea tia ia tae atu te mau taata i reira. No reira, a haamana'o maitai outou i te mau parau o te hoê o ta tatou mau himene tei parauhia “Tairuru a te Arue.” Te aha mai nei teie mau parau?

A rohi na! A rohi na!

A haamana'o i te hora

O to tatou tairururaa,

I te mahana mo'a ra.

Noa'tu i te mahana e faaterehia te reira mau tairururaa i te Sabati, i te mahana toru, e a ore ra, i te tahi noa'tu mahana ia haamana'o noa tatou e, ia faaineine tatou ia tatou iho ia tia ia tatou ia tae atu na mua a'e i te taime haamataraa o te tairururaa. Te peu o te tomoraa'tu i roto i te fare pure-raa i muri a'e i te haamataraa o te hoê tairururaa, e faatupu te reira i te nevaneva i nia i te mau taata te parahi ra, e eita atoa paha tatou e ite i te mau haapiiraa maitai tei tuuhia mai, mai te mea e na muri tatou i te tae mai.

Mai te mea e tamarii ta tatou no te faaineine no te haere i te pureraa, a faaineine ia ratou na mua roa, e mai te mea e vahi atea to tatou no te haere atu i te fare pureraa, a rave ia tatou i te taime tano no te taeraa i reira na mua a'e i te haamataraa o te pureraa.

Te vai nei ta te Pūpū Scout te hoê parau tumu tei na ô mai “Ia ineine noa.” E mea tia roa ia rave tatou i te reira parau tumu no te tunu atu i te reira i roto i ta tatou mau ohipa. Ia haere faahou mai te Faaora, ia vai ineine ihoa tatou, no te mea, aita te hoê taata i ite e, afea te reira mahana e tae mai ai. No reira, “Eiaha outou ia taupupu!”

DES NOUVELLES

La Cent trente et unième Conférence Générale, semi-annuelle, de l'Eglise de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours a été tenue à Salt Lake City, Utah, le 29 et 30 Septembre et 1er Octobre.

Un nouveau membre pour le Conseil des Douze Apôtres a été désigné pour remplir la vacance qui avait été créée par le choix de l'Elder Hugh B. Brown comme Conseiller dans la Première Présidence.

Les baptêmes de personnes converties continuent toujours à augmenter dans l'Eglise avec 47.812 personnes d'inscrites pour les sept premiers mois de l'année. L'Année dernière il y eut 49.000 personnes de converties pour les 12 mois de l'année.

PARAU APÎ

Ua faaterehia i Roto Miti, Utaba, i te 29 e te 30 no Setepa e te mahana matamua no Atopa ra, te hoê hanere e toru ahuru e ma hoê o te mau Amuiraa Rarahi o te Ekalesia a Iesu Mesia I Te Feia Mo'a I Te Mau Mahana Hopea Nei, o te faaterehia nei i te mau ono ava'e atoa ra.

I reira ua maitihia te hoê melo apî no te Pūpū Ahuru E ma Piti Aposetolo, no te faa i atu i te vahi vata tei faatupuhia na roto i te maitiraa ia Hugh B. Brown ei tauturu no te Peresideniraa Matamua.

Te haere noa nei te mau baptizoraa o te mau feia i faafariuhia mai i te rahi i roto i te ekalesia, e na tae ratou i te rahiraa e 47.812 i roto i na ava'e matamua e hitu o te matahiti nei. I te matahiti i mairi a'enei ua roa mai ia e 49.000 taata i faafariuhia no te taatoaraa ia o na ava'e e 12 ra.

TE MAU ORO'A I RAVEHIA

Te Mau Bapetizoraa

Tiurai	2	Tetauupu â Isidoro	Takaroa
	2	Philippe Manairaiâ â Tamaititahio	Ziona
	10	Mere â Toa	Hitiaa
	29	Antonia Matilda â Teuira	Tevaitoa
Atete	3	Maxeime Wong Siu	Papeete I
	5	Youné Soy Lai	Papeete I
		Henri Chong Cheung Tehin Ping	Papeete I
		Kee Siang Gerard Lios Lao	Papeete II
		Heuea Eria Teaitu â Mariteragi	Papeete I
	6	Edmée â Tahuhuatama	Papeete I
		Lieou Tsiang Chi Lao	Papeete I
		Ah Kiau Lao Sing Youk	Papeete I
	7	Mika â Raihau	Papeete I
	12	Adrien Louis Magaia Lombard	Papeete I
		Repeca â Tahaa	Tevaitoa
	18	Maxime Tehuitua â Tehuitua	Pnaoa
	19	Teuira â Vahaore Christian	Papeete I
		Daniel Snow	Papeete I
	22	Monita Louise â Mahei	Tevaitoa
		France Marjorie â Teuira	Tevaitoa
		Terai â Araitupu	Uturoa
		Tauiarîi Temariiarîi â Raitupu	Uturoa
		Mireta Iosua â Maono	Uturoa
		Denis Tefaaite	Avera
		Lolita Tefaaite	Avera
	23	Martine â Tiatoa	Cumora
		Lucienne â Teriipaia	Cumora
		Eliane â Vaiho	Cumora
	26	Toi Metua â Teriitaohia	Avera
		Teriihauviri â Teriitaohia	Avera
		At Choun Lai	Papeete II
	27	Ky Fat Yuen	Cumora
	29	Henri Robert Caspar	Papeete II
		Frank Rerani â Tahuba Terani	Papeete II
		Ellen Mohea Tekuravehe	Papeete II
		Gloria â Allouche	Papeete II

Te Mau Faatoro'araa

Atete	2	Martin â Manarani	Haapii	Vaiaau
		Edmond â Manarani	Tahu'a	Vaiaau
	6	Tetuanui Nui â Tevivirau	Diakono	Hao
		Frederic â Hapairai	Peresiputero	Cumora
		Victor â Hapairai	Haapii	Cumora
		Calixte â Teriipaia	Diakono	Cumora
		Terii Taroa â Tarnia	Diakono	Cumora
		Kee Keong	Diakono	Cumora
		Tack-Sang Hoasick â Atiu	Diakono	Tevaitoa
		Teriiorovini â Tauaea	Diakono	Faaone
		Manumea â Maheahea	Diakono	Takapoto
	7	Teriitaumihau â Teriipaia	Peresibutero	Cumora
	9	Pouini â Mauahiti	Peresibutero	Tevaitoa
	11	Henri â Tihopu	Peresibutero	Vaiaau
	13	Timona â Mafé	Haapii	Papeete I
		François â Katupa	Haapii	Papeete I
		Samatona â Hanere	Diakono	Puaoa
		Temarii â Purau	Peresibutero	Puaoa
	16	Tainoa â Noho	Tahu'a	Haapu
		Faatupua â Tino	Haapii	Haapu
	17	Temarii â Raurahi	Haapii	Puaoa
	18	Maxime â Tehuitua	Diakono	Puaoa
	20	Tehahe â Tehaai	Haapii	Tevaitoa
	27	Teave â Hutihuti	Diakono	Papeete II

